
**SMLOUVA O REALIZACI PŘEKLÁDKY SÍŤE ELEKTRONICKÝCH
KOMUNIKACÍ
č. VPI/PH/2017/95**

mezi

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.

a

Statutární město Mladá Boleslav

Tato Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací (dále jen „**Smlouva**“) byla uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „**občanský zákoník**“) a dle ustanovení § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (dále jen „**Zákon o elektronických komunikacích**“), v platném znění mezi:

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.

se sídlem Olšanská 2681/6, 130 00 PRAHA 3 – Žižkov

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze pod spz. B20623

zastoupená: Pavel Ptáček, Supervizor, Výstavba pevné přístupové sítě Praha, dle pověření ze dne 8.6.2017

bankovní spojení: PPF banka, Číslo účtu: 2019160003/6000

(dále jen „**CETIN**“)

a

Statutární město Mladá Boleslav

se sídlem [Komenského náměstí 61, 293 01 Mladá Boleslav

IČO : 00238295

DIČ : CZ00238295

zastoupená: MUDr. Raduan Nwelati, primátor

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., č.ú. 19-66337722/0800

(dále jen „**Stavebník**“)

CETIN a Stavebník jsou dále společně označováni jako „**Smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**Smluvní strana**“.

DEFINICE

Výrazy označené v této Smlouvě počátečním velkým písmenem mají pro účely této Smlouvy níže uvedený význam:

Projekt je realizační projektová dokumentace Překládky;

Předpoklady pro realizaci Překládky mají význam uvedený v čl. 3 odst. 3.2 této Smlouvy.

Překládka je stavba spočívající ve změně trasy vedení SEK ve vlastnictví CETIN nebo přemístění zařízení SEK ve vlastnictví CETIN.

SEK je síť elektronických komunikací, kterou se rozumí přenosové systémy, popřípadě spojovací nebo směrovací zařízení a jiné prostředky, včetně prvků sítě, které nejsou aktivní, které umožňují přenos signálů po vedení, rádiovými, optickými nebo jinými elektromagnetickými prostředky, včetně družicových sítí, pevných sítí s komutací okruhů nebo paketů a mobilních zemských sítí, sítí pro rozvod elektrické energie v rozsahu, v jakém jsou používány pro přenos signálů, sítí pro rozhlasové a televizní vysílání a sítí kabelové televize, bez ohledu na druh přenášené informace.

Vyjádření o existenci SEK je Vyjádření o existenci sítě elektronických komunikací společnosti Česká telekomunikační infrastruktura a.s. ze dne **9. 2. 2017** vydané pod čj. **531134/17**, včetně Všeobecných podmínek ochrany SEK, kteréžto jsou nedílnou součástí Vyjádření o existenci SEK.

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1 CETIN je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této Smlouvy.
- 1.2 Stavebník dle Vyjádření o existenci SEK vyvolává ve dle ustanovení § 104 odst. Zákona o elektronických komunikacích Překládku dotčené části SEK.
- 1.3 Překládka dle této Smlouvy je vedena u společnosti CETIN pod označením „**VPI MBOL Zalužanská vnitroblok**“.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 Předmětem této Smlouvy je závazek společnosti CETIN zajistit Překládku a s ní související záležitosti v rozsahu Projektu a za podmínek stanovených touto Smlouvou a závazek Stavebníka, jež Překládku vyvolal, uhradit společnosti CETIN všechny nezbytné náklady, které mu v souvislosti s Překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k Překládce nedošlo.

3. PŘEKLÁDKA A JEJÍ PODMÍNKY

- 3.1 Překládka bude realizována v rozsahu (územním a stavebnětechnickém) a na nemovitostech specifikovaných v cenovém a technickém návrhu, který je Přílohou č. 1 této Smlouvy (dále jen „**CTN**“).
- 3.2 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou:
 - i) zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby nebo územního souhlasu Překládky,
 - ii) zajištění práv k užívání překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky nemovitostí dotčených Překládkou nebo vyvlastnění takového práva.

(vše dále jen „**Předpoklady pro realizaci Překládky**“).

- 3.3 Bez zajištění Předpokladů pro realizaci Překládky nebude Překládka realizována.
- 3.4 Vlastníkem přeložené SEK zůstává společnost CETIN.
- 3.5 Společnost CETIN je oprávněna realizací Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci jednotlivých úkonů Překládky jinou osobou nese společnost CETIN odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

4. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

- 4.1 V souvislosti s realizací Překládky se CETIN zavazuje

- a) před realizací Překládky:
 - i) zajistit vyhotovení Projektu
 - ii) pokusit se uzavřít smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí, tzn. prokazatelně učinit vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí návrh takové smlouvy,
- b) po realizaci Překládky:
 - i) zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky,
 - ii) na základě uzavřených smluv o smlouvách budoucích o zřízení služebnosti zajistit vyhotovení geometrického plánu s vyznačením rozsahu služebnosti na Překládkou dotčených nemovitostech, uzavření smluv o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí a zápis služebnosti do katastru nemovitostí.

4.2 V souvislosti s provedením Překládky se Stavebník zavazuje

- a) před realizací Překládky:
 - i) zajistit územní rozhodnutí - rozhodnutí o umístění stavby (Překládky),
 - ii) písemně oznámit společnosti CETIN, nejpozději 6 týdnů před zahájením realizace Překládky stavební připravenost a vyzvat CETIN k realizaci Překládky.
Stavebník se zavazuje po nabytí právní moci územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby Překládky, převést na CETIN práva a povinnosti z tohoto územního rozhodnutí týkající se Překládky (uzavřít se společností CETIN Dohodu o převodu některých práv a povinností ze správního rozhodnutí, jejíž vzor je uveden v Příloze č. 2 této Smlouvy a předat toto územní rozhodnutí společnosti CETIN, to vše nejpozději do 30 dnů od nabytí právní moci územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby Překládky.

- 4.3 CETIN se zavazuje, že zajistí realizaci Překládky do 5 měsíců od doručení písemné výzvy Stavebníka dle předchozího odstavce a to za předpokladu, že ke dni doručení písemné výzvy Stavebníka dle předchozího odstavce jsou zajištěny ve prospěch společnosti CETIN všechny Předpoklady pro realizaci Překládky uvedené v čl. 3 odst. 3.2 této Smlouvy a ze strany Stavebníka splněny povinnosti uvedené v čl. 4 odst. 4.2 této Smlouvy vyjma ustanovení o stavební připravenosti, jinak nejpozději do 5 měsíců od jejich zajištění ve prospěch CETIN.

- 4.4 Stavebník bere na vědomí, že mezi společnostmi CETIN a vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 Zákona o elektronických komunikacích k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení služebnosti event. ke zřízení takového práva ve vyvlastňovacím řízení. Náhrady za zřízení takových služebností, které společnost CETIN vlastníkům dotčených nemovitostí uhradí, bude Stavebník s ohledem na ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích povinen uhradit společnosti CETIN jako náklady vzniklé společnosti CETIN v souvislosti s Překládkou. Stejně tak bude Stavebník povinen uhradit společnosti CETIN náklady za uhrazení správních poplatků za vklad služebností do katastru nemovitostí, případně náklady vzniklé společnosti CETIN v souvislosti s a ve vyvlastňovacím řízením.

- 4.5 Stavebník se zavazuje poskytnout společnosti CETIN při uzavírání smluv o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a po realizaci Překládky při uzavírání smluv o zřízení služebnosti potřebnou součinnost.
- 4.6 Lhůta dle odstavce 4.3 tohoto článku, Smluvními stranami sjednaná pro realizaci Překládky se prodlužuje o tolik dnů, o kolik dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně společnosti CETIN.
- 4.7 Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy nebo adresu elektronické pošty uvedenou v čl. 8 této Smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky.

5. NÁKLADY SPOJENÉ S PŘEKLÁDKOU

- 5.1 Stavebník je dle ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích povinen nést náklady překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které mu v souvislosti s Překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k Překládce nedošlo.
- 5.2 Výše nákladů Překládky stanovených na základě CTN činí ke dni uzavření této Smlouvy **84.451,- Kč**. Překládka dle Zákona o elektronických komunikacích je mimo předmět daně z přidané hodnoty. Specifikace těchto nákladů je uvedena v Příloze č. 2 této Smlouvy. Stavebník bere na vědomí, že tato výše nákladů byla stanovena před vyhotovením Projektu na základě měrných nákladů společnosti CETIN (tj. je pouze orientační).
- 5.3 Výše nákladů Překládky bude stanovena po vyhotovení Projektu, na jeho základě (dále jen „**Náklady Překládky stanovené na základě Projektu**“). Společnost CETIN do 10 měsíců od uzavření této Smlouvy i) písemně oznámí Stavebníkovi výši Nákladů Překládky stanovených na základě Projektu a ii) předloží Stavebníkovi Projekt.
- 5.4 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky společnosti CETIN vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v čl. 5 odst. 5.2 této Smlouvy, Stavebník se zavazuje je společnosti CETIN uhradit, za předpokladu, že nebudou zahrnuty v nákladech Překládky stanovených na základě Projektu.

Může se jednat zejména, nikoliv však výlučně o:

- i) náklady na náhrady za omezení vlastnického práva zřízením služebnosti vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí dle uzavřených smluv o služebnosti, případně dle pravomocného rozhodnutí příslušného vyvlastňovacího úřadu o omezení vlastnického práva zřízením služebnosti rozhodnutím (blíže specifikovány v Čl. 4 bodu 4.4 této smlouvy),
- ii) náklady vzniklé v souvislosti s vyvlastňovacím řízením dle předchozího odstavce a dle čl. 4 odst. 4.4 této Smlouvy,
- iii) náklady související se zrušením a následným výmazem služebnosti (vážnucí na nemovitostech dotčených původní, překládanou, trasou SEK) z katastru nemovitostí,
- iv) náklady na náhrady za omezené užívání lesního a půdního fondu včetně nákladů na vypracování výpočtu,

- v) hydrogeologický, geologický, dendrologický a ostatní odborné posudky zpracované subjekty k tomu určenými,
- vi) náklady na koordinační výkresy, povodňové plány a zaměření, vyžadované dotčenými subjekty,
- vii) náklady na identifikaci parcel,
- viii) náklady na správní poplatky podle zákona č. 634/2004 Sb. v platném znění, které vzniknou v důsledku získávání potřebných správních rozhodnutí - povolení, které jsou nezbytné k realizaci Překládky,
- ix) náklady, související se zvláštním užíváním veřejného prostranství, vyměřené v souvislosti s realizací Překládky podle zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích v platném znění,
- x) náklady, související se zvláštním užíváním komunikace ve smyslu § 25 zákona č. 13/1997 Sb.,
- xi) náklady na peněžité plnění plynoucí z nájemních smluv, jejichž uzavření je nutné pro realizaci Překládky,
- xii) náklady související s majetkovými újmami, způsobenými na zemědělských plodinách v souvislosti s realizací Překládky,
- xiii) náklady na ochranu komunikačních vedení a zařízení před přepětím a nadproudem, včetně odborného výpočtu a návrhu,
- xiv) náklady, související se záchranným archeologickým dohledem.

6. PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 6.1 Náklady na Překládku ve výši skutečně provedených prací a skutečně vynaložených nákladů dle čl. 5 odst. 5.3 této Smlouvy je Stavebník povinen uhradit na základě faktury vystavené společností CETIN po realizaci Překládky do 30 dnů ode dne doručení faktury.
- 6.2 Faktura dle odst. 6.1 tohoto článku bude vystavena do 15 dnů od ukončení realizace Překládky ve smyslu čl. 4 odst. 4.7 této Smlouvy a Stavebník je povinen uhradit ji ve lhůtě splatnosti.
- 6.3 Faktura bude Stavebníkovi zasílána na adresu uvedenou v hlavičce této Smlouvy.
- 6.4 Náklady společnosti CETIN uvedené v čl. 5 odst. 5.4 této Smlouvy budou hrazeny Stavebníkem odděleně na základě samostatné faktury vystavené společností CETIN a Stavebník je povinen je uhradit ve lhůtě splatnosti 30 dnů ode dne doručení faktury.
- 6.5 Náklady dle této Smlouvy budou Stavebníkem hrazeny na účet společnosti CETIN uvedený v hlavičce této Smlouvy, pokud nebude fakturou vystavenou společností CETIN stanoveno jinak.

7. SANKCE

- 7.1 Pro případ, že Stavebník bude v prodlení s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této Smlouvy povinen, je povinen uhradit společnosti CETIN smluvní pokutu ve výši 0,3 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 7.2 Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů ode dne doručení písemné výzvy příslušné Smluvní straně k její úhradě.

- 7.3 Zaplacením smluvní pokuty dle této Smlouvy není dotčen nárok příslušné Smluvní strany na náhradu skutečné škody a ušlého zisku v celém rozsahu způsobené škody.
- 7.4 Zánikem Smlouvy odstoupením dle čl. 9 této Smlouvy a rozvazovací podmínkou dle čl. 10 této Smlouvy nezaniká nárok na náhradu škody ani na zaplacení smluvní pokuty.

8. KONTAKTNÍ A ODPOVĚDNÉ OSOBY SMLUVNÍCH STRAN

8.1 Za společnost CETIN

ve věcech smluvních : Pavel Ptáček
funkce: Supervizor Výstavba přístupové sítě Praha
e-mail: *pavel.ptacek@cetin.cz*. tel.: 238462810

ve věcech technických : Jan Šulc
funkce: Specialista pro výstavbu sítě - přístupová síť
e-mail: *jan.sulc@cetin.cz*. tel.: 238462927

8.2 Za Stavebníka:

ve věcech smluvních: MUDr. Raduan Nwelati
funkce: primátor města
e-mail: *nwelati@mb-net.cz*

ve věcech technických: ing. Bohuslav Devátý
funkce: vedoucí OStRM
e-mail: *devaty@mb-net.cz* tel.:326715651

9. Odstoupení od smlouvy

- 9.1 Pokud výše Nákladů Překládky stanovených na základě Projektu bude vyšší o více jak 10% než výše nákladů Překládky stanovených na základě CTN je Stavebník oprávněn odstoupit od této Smlouvy do 30 dnů od doručení písemného oznámení dle čl. 5 bodu 5.3 této Smlouvy.
- 9.2 Pro případ, že Stavebník odstoupí od této Smlouvy dle odstavce 9.1 tohoto článku, je povinen Stavebník povinen uhradit společnosti CETIN náklady již vzniklé v souvislosti s Překládkou dle této Smlouvy.

10. Rozvazovací podmínka

- 10.1 Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do dvou let od uzavření této Smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této Smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku, v platném znění.
- 10.2 Tato Smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí dvou let od uzavření této Smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena.

11. Závěrečná ustanovení

- 11.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv

(zákon o registru smluv), v platném znění („**Zákon o registru smluv**“). Stavebník se zavazuje nejpozději do 24 dnů po uzavření této Smlouvy uveřejnit její obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Stavebník se zavazuje doručit CETINu potvrzení o uveřejnění této Smlouvy dle Zákona o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení. Nebude-li tato Smlouva uveřejněna v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jejím uzavření, zavazuje se Stavebník uzavřít s CETINem novou smlouvu, která svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění této Smlouvy (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy CETINu Stavebníkovi. Ujednání tohoto odstavce nabývá účinnosti dnem uzavření této Smlouvy.

- 11.2 Vztahy ze Smlouvy vyplývající i vztahy Smlouvou neupravené se řídí právním řádem České Republiky, zejména občanským zákoníkem.
- 11.3 Písemným stykem či pojmem „písemně“ se pro účely Smlouvy rozumí předání zpráv jedním z těchto způsobů:
- v listinné podobě;
 - e-mailovou zprávou s uznávaným elektronickým podpisem dle zák. č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů;
 - e-mailovou zprávou zaslanou na adresu kontaktních osob, tak jak jsou specifikovány v čl. 8 této Smlouvy.
- 11.4 Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů, vzniklých na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou, a k jejich vyřešení zejména prostřednictvím jednání odpovědných osob nebo jiných pověřených subjektů. Nedohodnou-li se Smluvní strany na způsobu řešení vzájemného sporu, má každá ze Smluvních stran právo uplatnit svůj nárok u příslušného soudu České republiky.
- 11.5 Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si Smluvní strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
- 11.6 Tato Smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
- 11.7 Smluvní strany se dohodly na vyloučení aplikace následujících ustanovení občanského zákoníku:
- § 557;
 - § 1767 odst. 2;
 - § 1740 odst. 2 druhá věta a odst. 3; a
 - § 1743.
- 11.8 Smluvní strany na sebe v souladu s § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírají nebezpečí změny okolností.

11.9 Stavebník není oprávněn převést (jako postupitel) kterákoli svá práva nebo povinnosti ze Smlouvy nebo z její části třetí osobě (s odkazem na § 1895 občanského zákoníku) ani postoupit na třetí osobu jakékoliv pohledávky ze Smlouvy vyplývající bez předchozího písemného souhlasu společnosti CETIN.

11.10 Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. Každá ze Smluvních stran obdrží jedno (1) vyhotovení.

11.11 Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které Smluvní strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev Smluvních stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze Smluvních stran.

11.12 Součástí této Smlouvy jsou následující Přílohy:

Příloha č. 1- Specifikace nákladů Překládky

Příloha č. 2 - Dohoda o převodu některých práv a povinností z rozhodnutí o umístění stavby – vzor

CETIN:

Stavebník:

V Praze dne _____

V _____ dne _____

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.
Pavel Ptáček
Supervizor Výstavba přístupové sítě Praha

Stavebník
MUDr. Raduan Nwelati
primátor